MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION
NATIONALE
ET DE LA JEUNESSE
*Liberté
Égalité
Fraternité*

METTRE EN VOIX, METTRE EN JEU : DE LA POLYPHONIE À LA LECTURE CHORALE

PRÉSENTATION SYNTHÉTIQUE DES ENJEUX ET DE LA DÉMARCHE

Par la mise en voix de répliques décontextualisées, tirées du début du texte de l'*Odyssée* d'Homère adaptée par Murielle Szac, les élèves repèrent l'identité des personnages, leurs relations et les enjeux de l'intrigue. La fiche présente deux activités : l'une consistant à adresser la réplique d'un personnage, l'autre à mettre en voix à plusieurs un monologue d'Ulysse pour montrer les différentes facettes du personnage.

APPORTS DE CONNAISSANCES POUR LE PROFESSEUR

Le théâtre grec antique est une pratique civique et culturelle permettant l'intégration des citoyens et l'apprentissage du chant, de la danse et de la poésie.

Dans les représentations, le chœur est une entité constituée d'un groupe indifférencié : les choreutes sont tous habillés de la même façon, dansent et chantent à l'unisson. Ils sont dirigés par un chef de chœur : le coryphée. Le chœur est toujours présent dans l'*orchestra* (espace compris entre la scène et le public et situé un peu en contrebas). Formant un personnage collectif, il constitue un trait d'union entre les spectateurs et les acteurs et sert de caisse de résonance aux événements de l'intrigue et aux émotions jouées par les personnages.

La parole du chœur est prise en charge de manière collective et individuelle, et joue sur des effets musicaux de rythme, de voix (unisson). Elle peut être mise à profit pour aborder un texte de manière dynamique en le considérant comme un matériau musical et polyphonique.

Pour aller plus loin

- André Degaine, *Histoire du théâtre dessinée : de la préhistoire à nos jours, tous les temps et tous les pays,* Paris, A.-G. Nizet, 1992.

- Chantal Dulibine et Bernard Grosjean, *Coups de théâtre en classe entière : au collège et au lycée*, Champigny, SCEREN-CRDP de l'académie de Créteil, 2004.
- Marion Aubert, *L'Odyssée : pièce pour douze paysages, solistes, quatuor à cordes et orphelins*, Arles, Actes Sud, 2018. .

PISTES DE MISES EN ŒUVRE ET SCÉNARIO PÉDAGOGIQUE

S'entraîner à adresser une réplique

Objectif : théâtraliser une réplique incarnée par un personnage.

Durée : 1h à 1h30.

Support : tableau des répliques décontextualisées.

	RÉPLIQUES	LOCUTEUR ET PAGE
1	« Ma mère prétend que je suis le fils d'Ulysse. Mais qu'est-ce qui me le prouve ? »	Télémaque p. 14
2	« Ah si j'avais su que mon fils partait à ma recherche, j'aurais été moins malheureux ! »	Ulysse p. 18
3	« Cette nuit-là, le sommeil fuit Télémaque. Sa chambre est la plus haute du palais, avec une vue dégagée sur l'horizon. »	Narrateur p. 17
4	« Je te l'ai déjà dit Télémaque, Ulysse est vivant. Mais il dépend des dieux désormais qu'il revienne et se venge, ou ne revienne pas. »	Athéna p. 16
5	« Mon père ? De quel père parles-tu ? »	Télémaque p. 14
6	« Par pitié, épargne-moi le siège de Troie ! Je pleure mon mari, je suis inconsolable de sa disparition, tu le sais bien… »	Pénélope p. 17
7	« Tu te trompes Télémaque, ton père est vivant. Il est retenu prisonnier contre son gré sur une île. Je m'étais mis en route pour venir le voir, car je croyais qu'il avait réussi à échapper aux brutes qui le retiennent. »	Athéna p. 13
8	« J'ai grandi sans père. Si c'est bien Ulysse qui m'a engendré, dans ce cas il ne se soucie guère de moi. »	Télémaque p. 14
9	« Après avoir quitté Télémaque, [Athéna] a couru jusqu'au palais de Zeus, son père, bien décidée cette fois à obtenir son aide pour que son protégé puisse rentrer chez lui. »	Narrateur p. 20
10	« Car depuis le départ d'Athéna, Télémaque sait ce qui lui reste à accomplir. »	Narrateur p. 17
11	« Mais à ce moment-là, j'étais perdu sur une île inconnue, seul au monde. »	Ulysse p. 18
12	« Je brûlais de retrouver ma femme, mon fils et mon île. Mais j'étais prisonnier de cette beauté qui m'avait sauvé. C'est alors que les dieux sont intervenus en ma faveur. Surtout Athéna, bien sûr, ma protectrice. »	Ulysse p. 18

Échauffement : entraînement pour adresser un message

En cercle, un élève adresse à un autre un clap (claquement de main désignant le partenaire qu'il a choisi). Le destinataire du clap choisit un autre élève et procède de même. Lorsque tout le monde a participé, le clap est remplacé par un chiffre entre 0 et 9 choisi au hasard.

Enfin, en dernière étape, chaque élève adresse à un autre un mot que lui inspire le titre de l'œuvre : l'*Odyssée*.

Mise en voix

- On attribue à chaque élève une des douze répliques. En cercle, chaque élève lit la réplique attribuée et la mémorise.
- Marche collective dans un espace de jeu vide.
- Au signal du professeur, immobilisation de tous.
- Désignation, par l'enseignant, d'un élève invité à adresser la réplique au collectif qui l'écoute, immobile.
- Passage du relais à un camarade par l'élève sollicité. Le relais se poursuit jusqu'à ce que tous aient participé.

Possibilité, dans une deuxième séance, pour un autre élève, de répondre par une réplique qui lui semble adaptée.

- Le professeur écrit au tableau le nom des différents locuteurs : Télémaque, Ulysse, Pénélope, Athéna ou narrateur.
- Les élèves marchent tous ensemble dans l'espace de jeu.
- Au signal du professeur, les élèves doivent se rassembler en fonction de l'identité supposée du personnage qu'ils incarnent : Télémaque, Ulysse, Pénélope, Athéna ou narrateur. Ils forment des groupes qui doivent être en contact par un élément du corps (main sur l'épaule par exemple ou épaule contre épaule) et marcher ensemble.
- Le professeur désigne ensuite un groupe et chaque élève du groupe profère sa réplique.
- Le professeur propose ensuite les questions suivantes : qui est le personnage principal ? Qui est Ulysse par rapport à Télémaque, par rapport à Athéna, par rapport à Pénélope ? De quoi va parler l'*Odyssée* ?

Mise en jeu

- Chaque groupe constitué (Télémaque, Ulysse, Pénélope, Athéna ou narrateur) entre et se positionne sur scène dans la posture qu'il associe au personnage (héros, enfant, femme, déesse, conteur).

S'entraîner à la lecture chorale d'un extrait de l'*Odyssée*

Objectifs : lire collectivement à voix haute et mettre en jeu un monologue d'Ulysse.

Durée : 1h à 1h30.

Support : monologue d'Ulysse, p. 6-7.

Échauffement : entraînement pour favoriser l'engagement corporel et la cohésion de groupe

Six chaises alignées sur la scène, en deux rangées proches, figurent un wagon de grand huit. Deux élèves placés à l'avant doivent donner l'illusion du mouvement en réalisant des mouvements coordonnées (inclinaison latérale, sursaut, etc.). Les élèves placés derrière reproduisent et amplifient les gestes de ceux de devant. Possibilité de sonoriser.

Puis ceux de devant passent derrière et ainsi de suite.

Il est possible de préciser et faire évoluer la situation de jeu : faible vitesse, âge différent des participants, émotion spécifique à exprimer…

L'exercice donne une première esquisse du travail de chœur : à la fois groupe et somme d'individualités.

Lecture chorale

- Lecture silencieuse du monologue d'Ulysse (lecture préparée en amont en classe). Le support peut proposer un découpage sur le début du monologue : **Ulysse factuel**, *Ulysse qui apporte des précisions*, Ulysse qui se plaint.

« **Car vois-tu, les dix premières années de mon exil forcé se sont déroulées pour l'essentiel au pied des murailles de la ville de Troie. Nous, les Grecs** – *nous nous appelons entre nous les Achéens* – **avons assiégé inlassablement la forteresse derrière laquelle la belle Hélène s'était réfugiée. Les Troyens, de leur côté, ont résisté vaillamment à tous nos assauts**. *Un jour, c'est nous qui gagnions du terrain, le lendemain, c'était eux. Et jamais personne ne prenait durablement le dessus*. **Pourtant il y en eut, des épisodes sanglants**, *des combats furieux,* des empoignades atroces*, des duels exemplaires* ! […] **Au fil des ans, les escarmouches et attaques prirent des allures de plus en plus féroces**. Je redoutais chaque jour d'y laisser la vie, *mais plus encore je voyais les mois filer* et je dépérissais à l'idée de ne jamais revoir mon Ithaque bien-aimée. **C'est alors que j'ai eu une idée**. *L'idée de génie qui a tout réglé et m'a valu le surnom légendaire d'Ulysse aux mille ruses.* »

- Discussion sur le sens du texte : Où et quand Ulysse parle-t-il ? À qui s'adresse-t-il ? Quels gestes, postures a-t-il : un corps de héros, un corps fatigué ? Discussion sur les effets produits.
- Constitution de groupes de trois ou quatre élèves.
- Au sein de chaque groupe, lecture à voix haute du monologue, phrase par phrase, à tour de rôle.
- Discussion au sein des groupes sur le sens du texte ; réflexion collective sur les effets à produire sur l'auditoire et sur des choix de lecture à retenir pour y parvenir.

Les choix de lecture peuvent faire varier le ton, le rythme, le volume et la hauteur de la voix. Ils peuvent aussi porter sur des modalités de lecture chorale : lecture à l'unisson, en écho, en cascade.

- Annotation du texte pour garder en mémoire les modalités de lecture qui ont été concertées. Le professeur relève les différentes représentations que les élèves ont du personnage : Ulysse combattant qui aime se battre, Ulysse génie de la ruse, Ulysse lassé des combats…

- Les élèves proposent pour chacune de ces représentations des répliques du monologue qu'ils classent dans un tableau. Certaines répliques peuvent être dans deux colonnes. Exemple : « *Et jamais personne ne prenait durablement le dessus.* »
- Lecture chorale par groupe de quatre ou cinq du monologue avec possibilité de l'associer à une instrumentation.
- Le professeur peut proposer en complément un autre extrait de monologue (exemple p. 18) que les élèves découpent eux-mêmes en plusieurs voix (Ulysse du présent, Ulysse du passé, Ulysse nostalgique, Ulysse héroïque) avant de procéder à sa lecture chorale.